



Blüten
Festtage
Festa della
fioritura

02 04 - 15 04 2018



Visit
LANA

BLÜTENFESTTAGE

Die Edition 2018 der Blütenfesttage in Lana und Umgebung verspricht – wie jedes Jahr wieder viele interessante und unvergessliche Genussmomente.

Zwei Wochen lang dreht sich in den Dörfern rund um Lana alles um die Blüten, welche ganze Landstriche in ein duftendes, weiß-rosa Blütenmeer verwandeln.

Die Bäuerliche Genussmeile in Lana am Gries, am Samstag, 7. April, mit erlesenen Köstlichkeiten der regionalen Bauern ist einer der größten Publikumsmagnete.

Wanderungen durch den Frühling, Wohltuendes für Körper und Geist, Kurioses und Wissenswertes zu Blüten und Bienen, Apfel und Honig, erwartet die Besucher.

Ein großer und sehr beliebter Genussmoment ist seit 2011 das Blütenhöfefest, in diesem Jahr am 15. April, wenn die Küchen und Keller der Höfe und Ansitze in Lana und Umgebung geöffnet und den Besuchern die hofeigenen Leckerbissen und Kuriositäten geboten werden.

FESTA DELLA FIORITURA

L'edizione 2018 della festa della fioritura a Lana e dintorni promette – come ogni anno tante occasioni per gustare con tutti i sensi e passare dei momenti indimenticabili.

Per due settimane a Lana e paesi limitrofi gira tutto attorno alla fioritura, che immerge l'intera vallata in un mare profumato dipinto di tenui colori.

I sapori del maso nel centro di Lana, sabato 7 aprile, con esposizione e vendita di prodotti contadini regionali di prima qualità, è ormai un appuntamento fisso per tutti i buongustai.

Escursioni attraverso la natura in fiore, momenti di relax e benessere per anima e corpo, curiosità su fiori e api, mele e miele fanno parte del ricco programma. Un'attrazione consueta e molto amata fin dal 2011 è rappresentata dalla festa dei masi in fiore, domenica 15 aprile, quando i masi e le tenute storiche di Lana e dintorni aprono le loro cucine e cantine, offrendo ai visitatori le proprie bontà e curiosità.

23. Blüten Festtage Festa della fioritura

02 04 - 15 04 2018

Infos, Anmeldung und freie Unterkünfte

Tourismusverein Lana und Umgebung
A.-Hofer-Straße 9/1, 39011 Lana
T 0473 561770, F 0473 561979
info@lana.info, www.lana.info

Informazioni, prenotazioni e alloggi disponibili

Associazione turistica Lana e dintorni
Via Andreas Hofer 9/1, 39011 Lana
T 0473 561770, F 0473 561979
info@lana.info, www.lana.info

www.lana.info/bluetenfesttage

www.lana.info/festadellafioritura



02
04

IM REICH AUS WACHS UND HONIG NEL MONDO DI CERA E MIELE



Ein erfahrener Imker begleitet Sie zur Besichtigung des Bienenhauses.

Visita dell'alveare guidata da un esperto apicoltore.



03
04

WOHLFÜHLWANDERUNG NACH PFARRER KNEIPP ESCURSIONE SECONDO IL PARROCO KNEIPP



An 5 Wirkorten die Schätze der Natur entdecken und Wissenswertes über deren Wirkung erfahren mit meditativen Texten, Verkostung von selbst gebackenem Brot, Wasseranwendung beim Völlaner Badl.



Scoprire i tesori in natura e la loro azione benefica. Sosta ai 5 posti ricreativi lungo il percorso, lettura di testi meditativi, degustazione di pane fatto in casa e idroterapia ai bagni di Foiana.



04
04

VOGELEKURSION AM FRÜHEN MORGEN ESCURSIONE ORNITOLOGICA MATTUTINA



MI/ME
6:00

Geführt von einem Experten lauschen und erkennen Sie Vogelstimmen und genießen anschließend ein leckeres Frühstück.



Dorfplatz
Tscherm's /
piazza del
paese
Cermes

Ascoltare e riconoscere le voci degli uccelli, guidati da un esperto con successiva colazione.



05
04

FÜHRUNG DURCH DIE OBSTWIESE GUIDA NEL FRUTTETO



DO/GI
14.00

Lernen Sie die gesunden und heilenden Eigenschaften des Apfels kennen, geführt von einem Experten.



Obstgenos-
senschaft
Lana / coope-
rativa Lana

Scoprire le proprietà salutari della mela, guidati da un esperto.



04
04

STADTGARTELN, KOCHEN, GENIEßEN! GIARDINAGGIO, CUCINA, GUSTO!



MI/ME
10:00-14:00

Wie pflanzt man Kräuter und Gemüse am Balkon an und zaubert daraus leckere Gerichte? Eine Gartenfachfrau und ein Küchenchef zeigen Ihnen wie's geht und Sie sind aktiv dabei.



Erlebnis
Kränzelhof
Tscherm's /
Cermes

Come si coltivano erbe e verdura sul balcone e si trasformano in gustosissimi piatti? Un'esperta di giardinaggio e uno chef di cucina vi danno le istruzioni e voi partecipate attivamente.



06
04

BLÜTENMEER UN MARE DI FIORI



FR/VE
14.00

Radwanderung durch das Etschtal in Blüte mit Besuch beim Spargelbauern.



Infobüro Lana
/ ufficio
turistico
Lana

In bicicletta tra i frutteti fioriti di Lana con visita di un campo di asparagi.



07
04

BÄUERLICHE GENUSSMEILE SAPORI DEL MASO



SA
8:30-17:00



Fußgänger-
zone Lana /
zona
pedonale
Lana

Kosten, kaufen, genießen ... über 50 Bauernstände bieten verschiedene Qualitätsprodukte an: aromatische Kräuter, Trockenobst, Fruchtaufstriche, Destillate, Käse und Milchprodukte.

Assaggiare, comprare, gustare ... dal produttore al consumatore – ben 50 stand contadini espongono e vendono i loro prodotti tipici: erbe aromatiche, frutta essiccata, confetture di frutta, distillati, formaggi e latticini.



09
04

GALANTHUS – ENTDECKEN UND GENIESSEN GALANTHUS – SCOPRIRE E GUSTARE



MO/LU
10:00-12:00



Gärtnerei
Galanthus /
giardineria
Galanthus

Sie erleben einen Ort der Ruhe und Vielfalt bei der Führung durch die Gärtnerei Galanthus in Lana: Sie entdecken pflanzliche Schönheiten und Raritäten, lernen viel Wissenswertes über pflanzliche Bedürfnisse und erfahren, welche Blüten auch essbar sind.

Una guida attraverso un mondo di pace e varietà botaniche vi attende nella giardineria Galanthus a Lana. Scoprite delle vere bellezze e rarità, imparate a conoscere le esigenze vitali delle piante e vi viene svelato quali fiori sono anche commestibili.



08
04

34. LANAPHIL 34^A EDIZIONE LANAPHIL



SO/DO
09:00-14:00



Raiffeisen-
haus Lana /
Casa Raiffei-
sen di Lana

Internationales Sammlertreffen - Ein begehrter Treffpunkt um alte Ansichtskarten, Briefmarken, historische Wertpapiere, Aktien, Münzen sowie Zubehör zu tauschen, kaufen und verkaufen.

Incontro internazionale per amatori e collezionisti per comprare, vendere e scambiare cartoline d'epoca, francobolli, schede telefoniche, numismatica, militare, annulli, santini, titoli storici, banconote, grafica, libri, foto e altre curiosità.



10
04

„SCHÜLER BEGEGNEN DEM FRÜHLING“ „POESIA IN FIORE“



DI/MA
11.00



Kapuziner-
garten Lana /
giardino dei
Cappuccini
Lana

Lesen an öffentlichen Orten - Mitwirkende: Schüler und Schülerinnen aus Lananer Schulen. Bei Regen entfällt die Veranstaltung.

Leggere in spazi pubblici - collaboratori: alunni e alunne delle scuole di Lana. In caso di maltempo la manifestazione sarà annullata.



10
04

DIE WELT DES APFELS ERKUNDEN ESPLORARE IL MONDO DELLA MELA



DI/MA
13:30-19:00

Geführte Radtour durch die Obstwiesen mit Besichtigung des Südtiroler Obstbaumuseums: greifen, riechen und kosten – die Vielfalt des Apfel kennen lernen, Besuch der Obstgenossenschaft.



Südtiroler
Obstbaumuseum /
museo
frutticoltura

Tour guidato in bicicletta attraverso i meleti con visita al museo della frutticoltura: toccare, annusare e gustare – imparare a conoscere le varietà di mele, visita alla cooperativa frutticola.



11
04

BIENEN, BLÜTEN, HONIG! API, FIORI, MIELE!



MI/ME
10:00-14:00

Wie leben Bienen und welche Blüten wünschen sie sich in unseren Gärten? Spannende Informationen von zwei Imkerinnen und das dazu passende Honigmenü eines Küchenchefs erwarten Sie.



Lehrbienenstand Lana /
alveare didattico Lana

Come vivono le api e da quali fiori in giardino si sentono più attratte? Due apicoltrici vi raccontano storie affascinanti. In seguito gustate un menü su base di miele, cucinato da uno chef di cucina.



11
04

VOGELEXKURSION AM FRÜHEN MORGEN ESCURSIONE ORNITOLOGICA MATTUTINA



MI/ME
06:00

Geführt von einem Experten lauschen und erkennen Sie Vogelstimmen und genießen anschließend ein leckeres Frühstück.



Dorfplatz
Tscherm's /
piazza del
paese
Cermes

Ascoltare e riconoscere le voci degli uccelli, guidati da un esperto con successiva colazione.



12
04

FÜHRUNG DURCH DIE OBSTWIESE GUIDA NEL FRUTTETO



DO/GI
14.00

Lernen Sie die gesunden und heilenden Eigenschaften des Apfels kennen, geführt von einem Experten.



Obstgenossenschaft
Lana / cooperativa Lana

Scoprire le proprietà salutari della mela, guidati da un esperto.



13
04

NATURKOSMETIK SELBSTGEMACHT COSMESI NATURALE FAI DA TE



FR/VE
15:00



Hotel
Schwarz-
schmied

Sie lernen die Schätze der Natur zu nutzen und stellen aufgrund bewährter Rezepte eine Heilsalbe und ein Körperpeeling selbst her. Ihr Hautbild wird es Ihnen danken!

Scoprire i tesori della natura e servirsi di ricette approvate per preparare un unguento e un peeling per il corpo, dei veri toccasana per la pelle.



14
04

SÜDTIROL KOCHT ALTO ADIGE A TAVOLA



SA
14.00-17.00



Kränzelhof
Tschermers /
Cermes

Die Sterneköchin Anna Matscher, eine erfahrene Bäuerin und eine kundige Kräuterpädagogin bieten den Besuchern interaktives Schaukochen mit Verkostung und jeder Menge Wissenswertem rund um die Südtiroler Küche.

La cuoca stellata Anna Matscher, un'esperta contadina e una dotto specialista di erbe offrono ai visitatori uno showcooking interattivo con degustazione e tante curiosità attorno alla cucina dell'Alto Adige.



14
04

FLOHMARKT MERCATINO DELLE PULCI



SA
08:00-18:00



Oberlana /
Lana di Sopra

Gebrauchtes aus Haushalt, Keller und Dachboden füllt den Flohmarktstand und macht Lust zum Stöbern und Feilschen.

Uno stand con cose belle usate ma non dimenticate e oggetti curiosi tra cui rovistare e ... contrattare.



15
04

BLÜTENHÖFEFEST FESTA DEI MASI IN FIORE



SO/DO
10:00-18.00



Lana und
Umgebung /
Lana e
dintorni

Erwandern Sie verschiedene historische Bauernhöfe. Kostenloser Shuttle-Dienst.

Escursioni attraverso i tipici masi e caseggiati storici. Servizio navetta gratuito.

Bäuerliche Genussmeile I sapori del maso

07 04 2018

www.lana.info/genussmeile
www.lana.info/saporidelmaso





DIE BÄUERLICHE GENUSSMEILE

in Lana, das jährliche Stelldichein während der Blütenfesttage im Frühling, ist von Lana nicht mehr wegzudenken. Ein wahres Fest für die Sinne ist der Markttag der einheimischen Bauern, welche am Samstag, 07.04.2018 wieder ihre hofeigenen Spezialitäten anbieten. Über 50 Standbetreiber, darunter auch örtliche Gastronomen, besetzen ihren festen Platz am Grieß, im autofreien Zentrum von Lana und stehen den Besuchern von 8.30 Uhr bis 17.00 Uhr zum Kosten, Kaufen und Genießen zur Verfügung. Als oberstes Gebot gelten beste Qualität und unbedingte Frische. Darüber wacht der „Rote Hahn“, die Dachmarke des Südtiroler Bauernbundes. Dies gilt natürlich auch für die Betreiber der Gastronomiestände, die erlesene Frühlingsgerichte, Wildkräuter-Spezialitäten und so manchen guten Tropfen servieren.

Zum Rahmenprogramm gehört das Show-Cooking: Hier können alle, Hobbyköche und Neugierige, einem bekannten Küchenmeister über die Schulter schauen und etwas dazulernen. Stimmung und Musik von lokalen Bands sowie Unterhaltung für Kinder mit Hüpfburg und Bastelecke beleben das ganze zusätzlich und lassen den Markttag im Nu vergehen.

I SAPORI DEL MASO,

il mercato contadino durante la festa della fioritura annuale, è ormai un appuntamento primaverile fisso a Lana. È una festa per tutti i sensi, girovagare per la zona pedonale di Lana, sabato, 7 aprile 2018, dove i contadini locali propongono i propri prodotti da assaggiare, comprare e gustare. Sono più di 50 partecipanti, che occupano il loro posto in via Gries, il centro pedonale di Lana. Dalle ore 8.30 alle ore 17.00 sono a disposizione dei visitatori, proponendo i loro prodotti contadini di ottima qualità e freschezza. Su ciò vigila il marchio sudtirolese del “Gallo Rosso” con criteri rigidi e controlli regolari. Le stesse direttive qualitative valgono anche per gli stand gastronomici, che offrono gustosi piatti primaverili, specialità alle erbe selvatiche e qualche bicchiere di buon vino.

Un'attrazione particolarmente amata è lo show cooking: tutti gli appassionati di cucina hanno la possibilità di osservare l'arte culinaria di un maestro di cucina, che sicuramente svela qualche trucco del mestiere. Intrattenimento musicale con complessi regionali e divertimento per i più piccoli con bricolage e castello gonfiabile non mancano mai durante le manifestazioni a Lana.

*Blüten-
höfefest
Festa dei
masi in fiore*

15 04 2018

www.lana.info/bluetenhoefest
www.lana.info/festadeimasi



BLÜTENHÖFEFEST

GESCHICHTE ZUM VERKOSTEN

Sonntag, 15. April 2018
10.00-18.00 Uhr

Ein Geheimtipp ersten Ranges ist das Blütenhöfefest. Sie können dabei historische Bauernhöfe und kunstreiche Ansitze innen und außen kennenlernen und die typischen Hofprodukte an Ort und Stelle verkosten. Ein kreatives Rahmenprogramm bietet Unterhaltung und Information für Alt und Jung.

Das Blütenhöfefest bietet die seltene Möglichkeit, diese kostbaren Zeugnisse unserer Geschichte zu erleben und mit Haus und Hof, Küche und Keller vertraut zu werden.

GEFÜHRTE WANDERUNGEN

» Tschermers

Mit unserem erfahrenen Wanderführer Paul Obertimpfler erkunden Sie in entspannter Atmosphäre die Wein- und Apfellandschaft in Tschermers.

Treffpunkt Tourismusbüro Tschermers um 10.00 Uhr

Anmeldung innerhalb Freitag, 13. April 2018 - 16.00 Uhr

» Lana

Bei der Höfe-Rundwanderung zum Thema Düfte und Farben begleitet Sie Othmar Malleier. Sie verkosten Apfelsorten, beobachten die Bienen bei ihrer wichtigen Arbeit der Bestäubung und erfreuen sich an der Vielfalt der Frühlingsblüher auf dem Weg von Hof zu Hof.

Treffpunkt Tourismusbüro Lana um 10.00 Uhr

Anmeldung innerhalb Freitag, 13. April 2018 - 16.00 Uhr

INFOS

Tourismusverein Lana und Umgebung
T (+39) 0473 561770

FESTA DEI MASI IN FIORE

IL SAPORE DELLA TRADIZIONE

Domenica, 15 aprile 2018
ore 10.00-18.00

La festa dei masi in fiore è una manifestazione singolare che apre le porte a masi tradizionali e residenze storiche. Durante un percorso guidato da maso a maso scoprirete tanti piccoli tesori nascosti e avrete l'occasione di degustare i tipici prodotti contadini. Un interessante programma di attività concomitanti renderà la festa dei masi in fiore un connubio perfetto tra cultura, tradizione e gastronomia.

ESCURSIONI GUIDATE

» Cermes

Con l'esperta guida Paul Obertimpfler scoprirete l'incantevole paesaggio attraverso i vigneti e frutteti di Cermes.

Punto d'incontro: ufficio turistico di Cermes ore 10.00

Prenotazione: entro venerdì, 13 aprile 2018 ore 16.00

» Lana

Durante l'escursione da maso a maso, sotto il motto profumi e colori, sarete accompagnati da Othmar Malleier per degustare i diversi tipi di mela, osservare le api durante il loro prezioso lavoro d'impollinazione e ammirare la varietà di piante primaverili in fiore.

Punto d'incontro: ufficio turistico di Lana ore 10.00

Prenotazione: entro venerdì, 13 aprile 2018 ore 16.00

INFORMAZIONI

Associazione Turistica Lana e dintorni
T (+39) 0473 561770





1 HOFBRENNEREI REICHNEGGERHOF DISTILLERIA CONTADINA REICHNEGGERHOF

Ultnerstraße 10 / Via Ultimo 10
T (+39) 0473 562713 / (+39) 339 3111636
www.reichneggerhof.com



Bei der Hofbrennerei Reichneggerhof handelt es sich um einen spätmittelalterlichen Weinhof aus dem 15. Jahrhundert. Besuchen Sie uns und besichtigen Sie unseren Hofladen und genießen Sie unsere Produkte.

Unser Angebot:

- » Grillspezialitäten mit Blüten
- » Eigenbauweine und Säfte
- » geführte Besichtigung der Brennerei und Verkostung unserer Produkte
- » Oldtimer-Ausstellung mit Auto und Motorrädern

Il maso vitivinicolo Reichneggerhof risale al tardo XV secolo. Visitate la nostra distilleria e la nostra bottega con i prodotti del nostro maso da gustare.

Cosa offriamo:

- » specialità alla griglia con fiori
- » vini e succhi di produzione propria
- » visita guidata alla distilleria e degustazione dei nostri prodotti
- » esposizione di oldtimer con macchine e motociclette

2 BIO WEINHOF ZOLLWEG MASO STORICO ZOLLWEG

Braunsbergerweg 15 / Via Braunsberger 15
(+39) 0473 564147 / (+39) 334 9298716



Der seit dem Jahr 1990 biodynamisch bewirtschaftete Wein- und Obsthof befindet sich in hügeliger Lage am Eingang des Ultentales. In unseren alten Hofkellern produzieren wir natürliche Qualitätsweine.

Unser Angebot:

- » Spargelnocken mit frischem Frühlingsgemüse und Kräutern
- » Bio-Kartoffel-Gulasch
- » hausgemachter Apfelstrudel und Blüten-Topfenstrudel
- » verschiedene Säfte aus Eigenproduktion
- » Verkostung unserer biologischen Weine
- » Weinlehrpfad in unseren Weinbergen am Hof
- » Herstellung von Rotweinsalz und Kräuter-Wein-Ansätzen
- » Natur-Basteleien für Kinder
- » Volksmusik

Maso vitivinicolo e frutticolo, gestito da più di 25 anni in base al metodo biodinamico è situato sulle colline all'inizio della val d'Ultimo. Nelle proprie cantine antiche si producono vini naturali di qualità.

Cosa offriamo:

- » gnocchi di asparagi con verdure primaverili ed erbe fresche
- » gulasch con patate biologico
- » strudel di mele e strudel di ricotta e fiori fatti in casa
- » diversi succhi di frutta di produzione propria
- » degustazione dei nostri vini biologici
- » sentiero didattico sui vini nei nostri pergolati
- » produzione di sale al vino rosso ed essenze al vino con erbe
- » bricolage con materiale naturale per bambini
- » musica tradizionale folkloristica



3 PFEFFERLECHNER

St.-Martin Straße 4 / Via S. Martino 4
T (+39) 0473 562521
www.pfefferlechner.com



Der Pfefferlechner, ein altes Anwesen in Mitterlana, wird 1297 erstmals urkundlich erwähnt. Die Familie Laimer führt den Buschenschank seit nunmehr über 30 Jahren. Ursprünglich als kleiner Zuerwerbssbetrieb für den Direktverkauf eigener Weine gegründet, kommt 1997 die Schnapsbrennerei hinzu und acht Jahre später die hauseigene Brauerei.

Unser Angebot:

- » traditionelle Gerichte mit „Blüten und Honig“
- » Brauereiführungen um 10.30, 12.30, 14.30 und 16.30 Uhr
- » „Blüten und Bienen“: aromatischer Blütenhonig, würziger Waldhonig; erfahren Sie Wissenswertes rund um das Thema vom Imker Christian Eschgfäller
- » für die jungen Gäste „Malen und Basteln mit Blüten“
- » großer Kinderspielplatz mit Streichelzoo

L'antica tenuta "Pfefferlechner" sita a Lana di mezzo, è citata fin dal 1297. Da oltre 30 anni la famiglia Laimer gestisce il maso con l'omonima osteria e si occupa anche della produzione di vini. Nel 1997 l'esercizio fu ampliato di una distilleria di grappe e otto anni più tardi di una propria birreria.

Cosa offriamo:

- » specialità tradizionali con "erbe e miele"
- » visita alla birreria alle ore 10.30, 12.30, 14.30 e 16.30
- » "fiori e api": aromatico miele ai fiori, gustoso miele di bosco; l'apicoltore Christian Eschgfäller racconta curiosità e segreti sul tema
- » per i piccoli ospiti "pittura e bricolage con i fiori"
- » grande parco giochi con minizoo

4 ORTGUT-HÄNNSL AM ORT

St.-Agatha-Weg 9 / Via S. Agata 9
T (+39) 0473 561759 / (+39) 335 7269048
www.haennsl-am-ort.net



Kleines bäuerliches Anwesen in Mitterlana – St. Agatha aus dem 15. Jh., damals „Hännsl am Ort“ – sollte vermutlich „Häussl am Ort“ heißen -, war wie so viele Höfe Lehenhof der Klöster Weingarten und Ettal. Im späteren Mittelalter ging der Besitz an die Familie Stubenvoll über, 1870 erwarb die Familie Kerschbamer den Hof.

Unser Angebot:

- » bunte Spargelgerichte vom hofeigenen Spargel von 12.00 bis 14.00 Uhr
- » Verkostung und Verkauf unserer Qualitätsweine und Apfelsaft
- » s'Marktl – verschiedene hofeigene Produkte um Spargel und Apfel
- » die Spargelfibel – was man über Spargel wissen soll
- » musikalische Einlagen

Piccola tenuta contadina a Lana di Mezzo, citata fin dal XV secolo come "Hännsl am Ort" - forse "Häussl am Ort" -, allora in possesso dei monasteri di "Weingarten" e "Ettal". Nel tardo medioevo passò alla proprietà della famiglia Stubenvoll, nel 1870 fu acquistata dalla famiglia Kerschbamer.

Cosa offriamo:

- » specialità agli asparagi dei nostri campi dalle ore 12.00 alle ore 14.00
- » degustazione e vendita di vini e succo di mela di qualità, entrambi di produzione propria
- » il mercatino – vari prodotti, asparagi e mele di produzione propria
- » opuscolo sull'asparago – tutto ciò che si deve sapere
- » intermezzi musicali



5 AUSSERPFEFFERLEHENHOF

St.-Peter-Weg 10 / Via S. Pietro 10
T (+39) 335 1291279



Der im 12. Jh. erwähnte und zum bayrischen Kloster Weingarten gehörende Weinhof, seit dem 18. Jh. im Besitz von Familie Gamper, wurde vor sieben Jahren auf ökologische Landwirtschaft umgestellt. Es werden vorzügliche Weiß- und Rotweine gekeltert.

Unser Angebot:

- » Gulasch vom Bio-Rind mit Serviettenknödel, Bärlauchknödel mit Almkäse, Krautsalat
- » Süßes rund um den Bio-Apfel
- » kleine Köstlichkeiten zum Wein
- » Verkostung und Verkauf von hofeigenen biologischen Weiß- und Rotweinen, Apfelsaft

Il maso "Weinhof", menzionato in documenti risalenti al XII secolo, era per lungo tempo di proprietà del convento bavarese Weingarten. Dal XVIII secolo ad oggi il maso è in possesso della famiglia Gamper, che da sette anni coltiva i terreni secondo le direttive dell'agricoltura ecologica. La qualità dei vini bianchi e rossi di questo maso è eccellente.

Cosa offriamo:

- » gulasch di bovino biologico con canederlo al tovagliolo (canederlo a fette), canederlo all'aglio orsino con formaggio di malga, insalata di cappucci
- » dolci di mele biologiche
- » spuntini da accompagnare al vino
- » degustazione e vendita di vini biologici (bianchi e rossi), succo di mele

6 BIO PSCHOALHOF

St.-Margarethen-Weg 4 / Via S. Margherita 4
T (+39) 0473 562417, (+39) 340 7949443
www.pschualhof.com



Der schöne Pschoalhof wurde 2008 neu erbaut und wird mit Liebe und Sorgfalt von der fünfköpfigen Familie Genetti geführt.

Unser Angebot:

- » Südtiroler Bauernburger oder vegetarischer Rote-Linsen-Burger im Knusperbrot mit Kartoffelsalat
- » Leckerbissen rund um den Bio-Apfel: Apfel-Tiramisù, Apfel-Panna cotta, Scheiterhaufen, grüner Apfelstrudel, Apfel im Brot, im Glas, in der Tasse und ein buntes süßes Kuchenbuffet – alles selbst gemacht!
- » Apfelwiesenführung mit dem Hausherrn Christian Genetti um 10.00 und 14.00 Uhr
- » in Ruhe und mit einem tollen Ausblick gemütlich im großen Garten sitzen
- » große Hüpfburg

Il maso "Pschoalhof" fu costruito ex novo nel 2008 ed è gestito con dedizione e passione dalla famiglia Genetti come maso biologico.

Cosa offriamo:

- » hamburger contadino o burger vegetale alle lenticchie rosse nel pane croccante e insalata di patate
- » leccornie al gusto di mela: tiramisù alla mela, panna cotta e strudel di mele, sfornato alle mele e tortino di mele, mela nel pane, nel bicchiere, in tazza, ricco buffet di dolci – tutto fatto in casa!
- » visita guidata ai meleti con il proprietario Christian Genetti alle ore 10.00 e 14.00
- » posti a sedere sotto i meli in fiore con vista sul grande giardino
- » grande castello gonfiabile



7 REBMANNHOF

Kirchweg 12 / Via della chiesa 12
T (+39) 0473 550007 / (+39) 347 2300256
www.rebmannhof.com



Im Jahr 1288 wurde der Rebmannhof erstmals urkundlich erwähnt. Heute beherbergen die alten Gemäuer einen behaglichen Buschenschank. Im Sommer lädt der Biergarten zu gemütlichen Abenden ein.

Unser Angebot:

- » ab 10.00 Uhr Frühschoppen mit Weißwurst und Hefebier
- » mittags traditionelle und raffinierte Gerichte zum Schlemmen
- » Oldtimer Traktorausstellung mit Vorführung von den Burggräfler Schlepperfreunden
- » großes Trampolin für Kinder
- » Unterhaltungsmusik

Il maso "Rebmannhof" è citato nella cronaca di Lana fin dal 1288. Oggi nelle sue antiche mura ospita un'accogliente cantina. D'estate il bel giardino invita a passare delle piacevoli serate.

Cosa offriamo:

- » dalle ore 10.00 tradizionale "Frühschoppen" (merenda tipica) con "Weißwurst" e birra Hefe
- » pranzo con gustosi e raffinati piatti tipici
- » esposizione ed esibizione di trattori d'epoca con rappresentazione
- » grande trampolino per bambini
- » musica d'intrattenimento

8 TANNERHOF

Schnatterpeckstraße 19 / Via Schnatterpeck 19
T (+39) 339 1001391



Der Hof in Niederlana wird erstmals 1034 als Weinhof des Klosters Tegernsee erwähnt und bleibt bis 1803 in dessen Besitz. Der Name Tannerhof geht auf den Pächter Stephan Tanner um 1500 zurück. Heute bildet der Apfelanbau den Haupterwerbszweig. Ein kleiner Teil des Hofes ist seit 2012 wieder mit Reben bepflanzt. 2016 ist die Hühnerhaltung als weiteres Standbein dazugekommen.

Unser Angebot:

- » Variationen vom Ei
- » Kaffee und Kuchen
- » Einblick in die Hofgeschichte im alten Weinkeller, 15.00 Uhr
- » Spaziergang zu den mobilen Hühnerställen um 11.00, 14.00 und 16.00 Uhr

Il maso "Tannerhof" a Lana di Sotto è citato per la prima volta nel 1034 come maso vinicolo dell'abbazia "Tegernsee" e rimane in suo possesso fino al 1803. Il nome "Tannerhof" risale al gestore Stephan Tanner del 1500. Oggi l'attività maggiore del maso è rappresentata dalla coltivazione di mele. Dal 2012 una piccola parte del terreno è riservata alla viticoltura. Nel 2016 si è aggiunto l'allevamento di pollame.

Cosa offriamo:

- » variazione dell'uovo
- » caffè e torte
- » introduzione alla storia del maso nella vecchia cantina, ore 15.00
- » passeggiata al pollaio mobile, ore 11.00, 14.00 e 16.00



9 KAMMERHOF

Feldgatterweg 19/1 / Via Feldgatter 19/1
T (+39) 333 4660394
www.kammerhof.it



Der Kammerhof ist vom Südtiroler Bauernbund als familienfreundlicher Hof ausgezeichnet worden. Er liegt inmitten von Apfelplantagen am Rande von Lana. Neben Obstbau und Urlaub auf dem Bauernhof gibt es seit einigen Jahren eine eigene Hofimkerei.

Unser Angebot:

- » Kartoffelcremesuppe, Granny Smith
- » Hirschgulasch mit Semmelknödel und Blaukraut
- » Semmelknödel auf Salatteller
- » Hot dog / Süßes vom Kammerhof
- » Geführte Bienenwanderungen mit Besichtigung der Hofimkerei um 11.00 und 15.00 Uhr
- » Streichelzoo, Kinderspielplatz, Hüpfburg
- » Bauernmarkt
- » Live Musik: Burggräfler Buabm

Il maso "Kammerhof" è stato riconosciuto dall'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi come maso particolarmente favorevole alle famiglie. È posizionato in mezzo ai meleti nella periferia di Lana. Da pochi anni, oltre ad occuparsi di frutticoltura e agriturismo, si dedica anche all'apicoltura, direttamente presso il proprio maso.

Cosa offriamo:

- » vellutata di patate, Granny Smith
- » spezzatino di cervo con canederli e cappuccio rosso
- » canederli su piatto d'insalata
- » hot dog / dolci del Kammerhof
- » visita guidata all'alveare del maso: alle ore 11.00 e 15.00
- » minizoo, area giochi per bambini, castello gonfiabile
- » mercatino contadino
- » musica dal vivo: "Burggräfler Buabm"

10 ERLEBNIS KRÄNZELHOF – LEBENDIGES MUSEUM

Gampenstraße 1 / Via Palade 1
T (+39) 0473 564549
www.kraenzelhof.it



Der Anzitz Kränzel ist eine mittelalterliche Hofanlage, umgeben von Weinbergen. Es ist ein Ort an dem nicht nur das Alte gepflegt und bewahrt wird, sondern auch das Feuer neuer, künstlerischer und kultureller Aktivitäten lodert.

Unser Angebot:

- » Besichtigung Hofanlage mit freiem Zugang; Eintritt in die 7 Gärten zum halben Preis
- » exklusive Gartenführungen um 12.00 und 14.00 Uhr (Erw. 8 Euro, Kinder 2 Euro)
- » spezielle Führung durch Hof und Weinberg mit Verkostung von vier ausgewählten Weinen (ab 10 Personen, 12 Euro), Anmeldung erforderlich
- » Brettljause zum Genießen
- » „Weinkunstwerke“ glasweise

Il "Kränzelhof" è una tenuta medievale, inserita nei magnifici vigneti di Cermes. È un luogo dove l'antico è conservato con cura, ma dove arde anche il fuoco delle idee innovative dedicate all'arte e alla cultura.

Cosa offriamo:

- » visita della tenuta con entrata libera e ingresso ai 7 giardini a metà prezzo
- » guida esclusiva al giardino labirinto alle ore 12.00 e 14.00 (adulti 8 Euro, bambini 2 Euro)
- » guida attraverso la tenuta e visita dei vigneti con degustazione di quattro vini scelti (a partire da 10 persone, 12 Euro), è necessaria la prenotazione
- » merenda al tagliere
- » vini "artigianali" al bicchiere



11 BAUERNBRENNEREI LAHNERHOF DISTILLERIA CONTADINA LAHNERHOF

Brugger Weg 2 / Via Brugger 2
T (+39) 0473 447256 / (+39) 335 7043583
www.lahnerhof.com



Der Lahnerhof in Marling ist ein Obst- und Weinbaubetrieb mit Geschichte. Das historische Hofgebäude stammt aus dem 12. Jh. Nach alter Tradition werden heute in der umgebauten Waschküche edle Tropfen aus verschiedenen Obst-, Trauben- und Beerensorten destilliert.

Unser Angebot:

- » Nudelgerichte, Risotti, Apfelstrudel, Kaffee
- » Floh-, Bauern- und Kunsthandwerkmarkt
- » Apfelbrot: Schaubacken und Verkauf
- » Spielecke für Kinder
- » Führungen durch die Hofbrennerei: um 10.00, 12.00, 14.00 und 16.00 Uhr
- » freier Eintritt in unser Hofmuseum

Il maso "Lahnerhof" a Marlengo è un'azienda vitivinicola e frutticola di lunga tradizione. Lo storico edificio del maso risale al XII secolo. Ora si distillano deliziose acquaviti di vari tipi di frutta, uva e bacche, secondo antiche ricette.

Cosa offriamo:

- » piatti di pasta, risotti, strudel di mele, caffè
- » mercatino contadino e mercatino delle pulci con prodotti artigianali
- » pane alla mela con dimostrazione pratica e vendita
- » area giochi per bambini
- » visite guidate alla distilleria del maso: ore 10.00, 12.00, 14.00 e 16.00
- » ingresso libero al nostro piccolo museo

12 BIEDERMANNHOF

Lebenbergerstraße 1 / Via Monte Leone 1
T (+39) 0473 563097 / (+39) 339 4816139
www.biedermannhof.it



Erstmals urkundlich erwähnt scheint der Biedermannhof im 14. Jh. als Besitz des Klarissenklosters in Meran auf. Seit über 200 Jahren ist der Biedermannhof im Besitz der Familie Innerhofer. Jahrhundertlang wurde in den Kellergewölben des Hofes Wein gekeltert.

Unser Angebot:

- » warme Gerichte passend zur Jahreszeit
- » Brettlmarende mit Tiroler Spezialitäten
- » Äpfelkiachlen
- » Kellerbesichtigungen
- » Weinverkauf
- » kleiner Bauernmarkt

Il maso "Biedermannhof" fu documentato per la prima volta nel XIV secolo, come parte delle proprietà del convento delle Clarisse di Merano. Da più di 200 anni è in possesso della famiglia Innerhofer. Da diversi secoli nella cantina del maso si produce vino.

Cosa offriamo:

- » piatti caldi stagionali
- » merenda al tagliere con specialità tirolesi
- » frittelle di mele
- » visita guidata alle cantine
- » vendita di vini
- » piccolo mercatino di prodotti contadini



13 HAIDENHOF

Lebenbergerstraße 17 / Via Monte Leone 17
T (+39) 0473 562392 / (+39) 339 4404801
www.haidenhof.it

 Tschermes
Cermes
 540 m

Entdecken Sie das natürliche und fröhliche Leben auf dem Traditionsbauernhof Haidenhof. Hier wird seit mehreren Generationen Wein angebaut: Die Trauben von 3,5 Hektar Rebfläche wachsen auf 450 m ü.d.M. in süd-ost-ausgerichteten Steillagen und werden zu vorzüglichen Weinen gekeltert.

Unser Angebot:

- » verschiedene Frühlingsgerichte
- » Showröchern von Forellen ab 10.00 Uhr
- » Verkauf von Eigenbauweinen
- » für Kinder: geführter Rundgang mit Haflingerpferden
- » Live Musik von 11.30-16.30 Uhr

Venite a conoscere l'allegra vita presso il tradizionale maso "Haidenhof". Qui la viticoltura è di casa da diverse generazioni. Le vigne coprono un'area di 3,5 ettari di superficie a 450 m.s.l.m. con esposizione sud-est e forniscono l'uva per la produzione di ottimi vini.

Cosa offriamo:

- » diversi piatti primaverili
- » affumicatura della trota ore 10.00
- » vendita di vini dalla propria cantina
- » per bambini: giro con cavalli avelignesi
- » musica dal vivo dalle ore 11.30 alle ore 16.30







**TELNEHMENDE HÖFE
MASI PARTECIPANTI**

- 1 Reichneggerhof Lana
- 2 Zollweg Lana
- 3 Pfefferlechner Lana
- 4 Ortgut – Hännsl am Ort Lana
- 5 Ausserpfefferlehenhof Lana
- 6 Pschoalhof Lana
- 7 Rebmannhof Lana
- 8 Tannerhof Lana
- 9 Kammerhof Lana
- 10 Kränzelhof Tschermers/Cermes
- 11 Lahnerhof Marling/Marleno
- 12 Biedermannhof Tschermers/Cermes
- 13 Haidenhof Tschermers/ Cermes

**KOSTENLOSER SHUTTLEDIENST
BUS NAVETTA GRATUITO**

T (+39) 0473 56 30 71

Abfahrtszeiten Busbahnhof ab 9.30 bis 18.30 Uhr

Partenza stazione autocorriere dalle ore 9.30 alle ore 18.30

- Linie A**
(Busbahnhof – Ultnerstraße) jede halbe Stunde
(stazione autocorriere – via Ultimo) ogni mezz'ora
- Linie B**
(Busbahnhof – Zugbahnhof) jede Stunde
(stazione autocorriere – stazione ferroviaria) ogni ora
- Linie C**
(Busbahnhof – Tschermers) jede halbe Stunde
(stazione autocorriere – Cermes) ogni mezz'ora

Achtung: Für Reisebusse (50-Sitzer) ist die Anfahrt zu den Höfen nicht geeignet. Aufgrund geringer Parkmöglichkeiten sind bestimmte Höfe nur mit Shuttle oder zu Fuß erreichbar. Größere Gruppen sind gebeten, sich bei den Höfen anzumelden.

Attenzione: alcuni percorsi non sono adatti agli autobus (50 posti)! Causa parcheggi limitati i diversi masi si raggiungono solo con la navetta o a piedi. Per gruppi e comitive è pregata la prenotazione presso i masi.

Änderungen vorbehalten! / Salvo variazioni! / Fotos: Maria Gapp, Verlag Athesia Tappeiner, Frieder Blickle, Shutterstock/milatiger, Benjamin Pfitscher, Stefan Schütz, Stefano Scatà, Manuel Kottersteger, Damian Lukas Pertoll, Florian Andergassen, Tourismusverein Schnalstal, Jessica Preuhs, Gianni Bodini, Helmut Rier



Visit LaNa

